

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU COMMERCE

DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE



Nouvelles constructions à Pyongyang

Contenu essentiel de la loi de la RPDC sur le droit de la propriété intellectuelle

Compagnie de commerce Taedonggang

2026 2

Liqueur d'insam Coryo de Kaesong



Compagnie de commerce d'insam Coryo de Kaesong de Corée

Adresse : arrondissement de Pothonggang, Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-381-8082

E-mail : haesong7888@star-co.net.kp

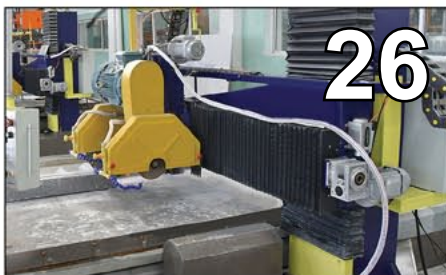
Sommaire



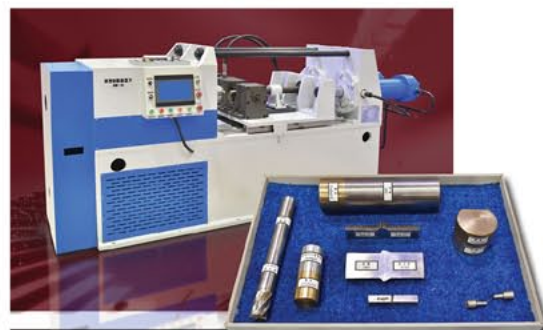
2



16



26



- 2 Nouvelles constructions à Pyongyong
- 10 Complexe de serres de Sinuiju
- 16 Pour accroître la production de ciment
- 18 24^e exposition internationale de marchandises de printemps de Pyongyong
- 20 Avec les matières premières et combustibles du pays
- 20 Spectrophotomètre à flamme
- 20 Analyseur de spectre 2D des rayons radioactifs
- 21 Purificateur des eaux polluées
- 21 Contenu essentiel de la loi de la RPDC sur le droit de la propriété intellectuelle
- 22 Coentreprise Myongdo

- 24 Appareil de traitement de maladies cérébrales par la stimulation électromagnétique
- 26 Compagnie de commerce Taedonggang
- 30 Soudeuse de frottement rotatif
- 31 Bistouri électrique
- 32 Compagnie de commerce d'Amnokgang
- 34 Contenu essentiel de la loi de la RPDC sur les activités économiques de l'étranger dans la zone économique
- 34 Contrôleurs de logique programmable (CLP)
- 35 Boissons fonctionnelles
- 36 Robots contribuant au développement de l'intelligence des élèves
- 38 Lustres assurant la tranquillité émotionnelle

- Couverture Cité Saeppyol
- Dernière page Tracteur à moteur mixte de 15 CV

Revue trimestrielle
2026 n°2 (n° 479)

Rédaction: An Hyok Chol
Textes: Yun Hyok,
Chae Hyang Ok
Photos: Jon Son Il

Revue trimestrielle *Commerce Extérieur* paraît en français, anglais, chinois, espagnol, japonais et russe.



LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RPDC



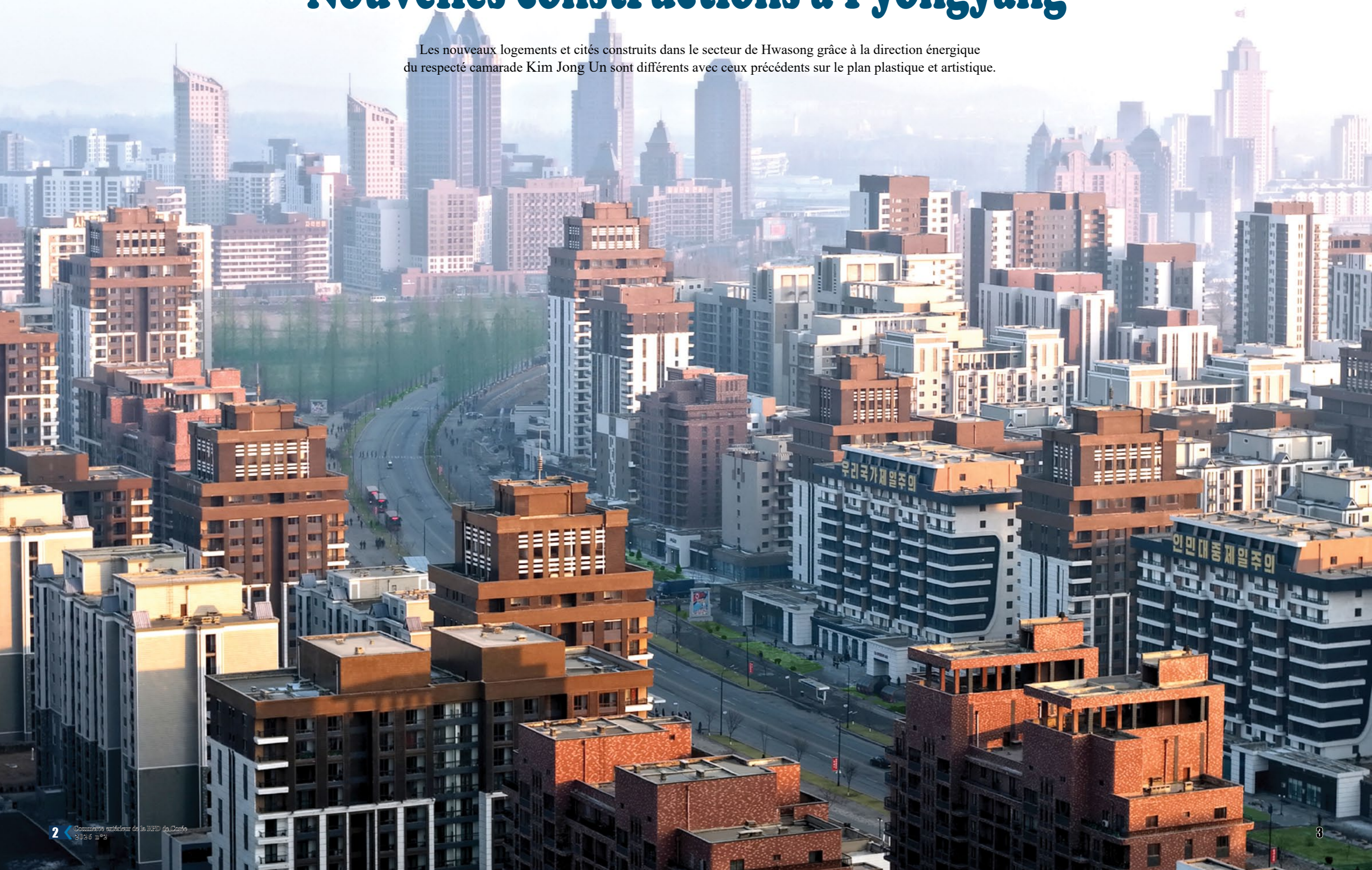
Adresse: commune de Jungsong, arrondissement de Jung,
Pyongyong, RPDC
Tél: 850-2-381-5926
Fax: 850-2-381-4654/5827
E-mail: kcc.ngo@star-co.net.kp
P.O.Box 89

Les Editions du Commerce Extérieur

Adresse: commune de Sochon,
arrondissement de Sosong,
Pyongyong, RPDC
http: //www.korean-books.com.kp
E-mail: flph@star-co.net.kp

Nouvelles constructions à Pyongyang

Les nouveaux logements et cités construits dans le secteur de Hwasong grâce à la direction énergique du respecté camarade Kim Jong Un sont différents avec ceux précédents sur le plan plastique et artistique.





clients et ajoutent à la beauté du quartier résidentiel de la 4^e étape.

Celui-ci offre un paysage verdoyant particulier.

La grande plate-bande ronde entre les communes de Saeppeyol et de Song-am, des pelouses et arbres entre la route et le trottoir ajoutent au paysage de la cité Saeppeyol.

Le quartier résidentiel de la 4^e étape du secteur de Hwasong rend plus beau l'aspect de la capitale qui se métamorphose au fil des jours.

Le quartier résidentiel de la 4^e étape du secteur de Hwasong

On a achevé la construction de 50 000 logements dans la capitale Pyongyang grâce à l'inauguration de 10 000 logements de la 4^e étape du secteur de Hwasong, ce qui a permis de former un arrondissement administratif urbain moderne dans ce secteur.

Ainsi, au cours du 8^e Comité central du Parti du travail de Corée, ont vu le jour dans la capitale environ 60 000 logements et des bâtiments publics illustrant la civilisation avancée.

Les quartiers résidentiels par étapes de ce secteur se caractérisent chacun par une particularité dans sa forme et son contenu.

Surtout, la modernité, l'utilité et la particularité du nouveau quartier résidentiel sont très nettes, et ses forme et dimension s'harmonisent bien avec celles des quartiers déjà érigés.

Ses édifices symboliques sont particuliers.

On a mis en évidence la corrélation entre tous les bâtiments et leur caractère rythmique.

Les établissements de services bénéficiant d'un environnement formidable et répartis de façon appropriée attirent l'attention des



La cité Saeppyol

La cité Saeppyol affiche un air imposant et particulier. Érigée en quelques mois, elle abrite les immeubles d'habitation à nombreux et à plusieurs étages qui, irréprochables tant du point de vue de la valeur plastique et artistique que de l'utilité et du confort, s'harmonisent de façon idéale avec les établissements de commerce et de services et autres bâtiments publics.

L'immeuble d'habitation à nombreux étages sur lequel flotte le drapeau national de la RPDC, bâtiment symbolique de la cité, présente une apparence particulière et grandiose.

Les immeubles d'habitation alignés de ceux à quelques étages à ceux à plusieurs étages soulignent la

rythmicité des groupes architecturaux. Et des dizaines d'immeubles d'habitation revêtus de carreaux de couleurs marron et blanche ajoutent à la majesté de la cité.

La cité abrite l'exposition de meubles Jubong et autres centres de vie culturelle et récréative, ainsi que des installations de commerce, de ravitaillement et de services.

Et des lieux de repos, lieux de jeux et terrains de sports sont aménagés entre les immeubles d'habitation.

On y trouve également le jardin au bord d'un étang aux eaux limpides, où s'étend une pelouse de gazon et poussent des arbres de bonnes espèces, dont bouleau,



pin et épicea.

Le paysage spectaculaire du jardin rend plus merveilleux non seulement la cité Saeppyol mais aussi l'ensemble du secteur de Hwasong.

La cité abrite également nombre de centres de services portant le nom de « Saeppyol », surtout le débit de boissons de la cité Saeppyol doté de meilleures

conditions de service, l'atelier de photographie Saeppyol, le centre de bains publics Saeppyol et la maison de confection Saeppyol.

L'Etat a fait ériger cette cité en vue de transmettre à travers des siècles les mérites des héros qui n'avaient pas hésité à sacrifier leur vie précieuse dans l'opération militaire à l'étranger pour l'honneur et la

prospérité éternelle de la patrie.

En vue de honorer pour toujours la noble vie des fils excellents de la patrie, le camarade Kim Jong Un a pris l'initiative de la construction de cette cité destinée aux familles des martyrs de l'opération militaire à l'étranger et lui a donné le nom. De même, il a dirigé avec énergie l'ensemble

des travaux de construction afin que tous les éléments de la cité reflètent le dévouement profond de notre Parti et de notre Etat pour leurs familles.

Les familles des martyrs viennent de pendre la crémaillère au milieu des félicitations chaleureuses du peuple entier.





Complexe de serres de Sinuiju

Un groupement de serres d'envergure sans précédent, cité agricole idéale, se trouve sur la rive du fleuve Amnok dans la région nord-ouest du pays.

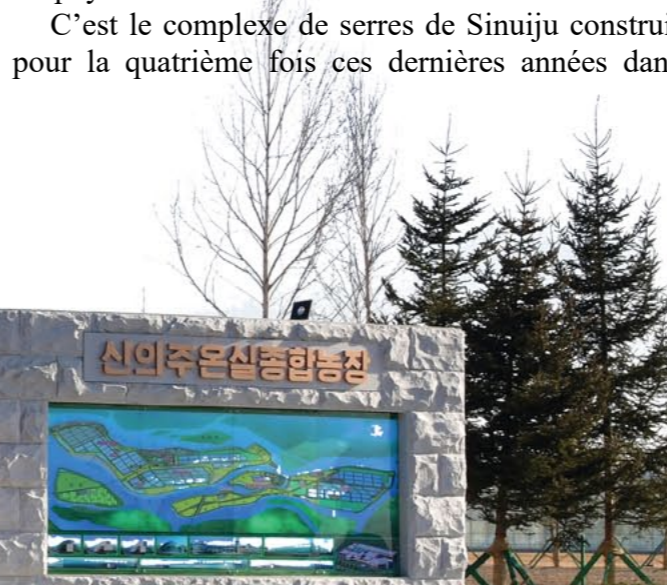
C'est le complexe de serres de Sinuiju construit pour la quatrième fois ces dernières années dans

notre pays. Un millier et des centaines de serres modernes de différentes formes s'harmonisent bien avec des logements modernes, des centres de vie culturelle variés et des bosquets originaux.

Ayant une superficie de 450 ha, il est plus vaste que les fermes en serres construites à Jungphuyong et à Ryonpho de la région du littoral est et dans l'arrondissement de Kangdong à Pyongyang.

Il abrite un centre de recherche légumière qui joue le rôle d'unité de direction et de recherche scientifiques en faisant le service technique concernant la culture maraîchère en serre.

Il a des serres de différentes formes, y compris serres à culture hydroponique en verre hémisphérique utilisant la lumière naturelle, serres à culture hydroponique en verre continu de deux



plans inclinés, serres à culture hydroponique à double pellicule en demi-voûte, serres à culture sur terre à pellicule continue en voûte.

Surtout, les 3 serres à culture hydroponique en verre hémisphérique sont dotées respectivement d'un dispositif de culture de plusieurs étages de virage vertical, de celui de culture de plusieurs étages en chaîne verticale et de celui de culture de plusieurs étages horizontales à lampes LED.

Il a établi un système de production intégré intelligent appelé à contribuer à l'intégration de la gestion et de la production et introduit des techniques de recyclage.

Il y a aussi des serres de chaleur solaire destinées à la fois à la culture légumière et à la pisciculture, ainsi qu'à la première et à la culture de champignons. Dans les bassins grouillent des poissons et dans les cadres de culture flottants poussent des choux nutritifs et autres légumes.

En juillet 2024, le secteur de Wihwado où se trouve cette ferme était profondément submergé à ne plus reconnaître le relief du terrain.

La 22^e session élargie extraordinaire du Bureau politique du 8^e Comité central du Parti du travail de Corée a adopté une décision de réparer au plus tôt les dégâts dus à l'inondation dans les provinces du Phyong-an du Nord et du Jagang.

Ainsi, des villages urbanisés idéaux reflétant la civilisation moderne et des digues de protection éternelle ont été construits en 130 et quelques jours dans les régions sinistrées de la ville de Sinuiju et de l'arrondissement d'Uiju.





Lors de l'inauguration des logements modernes, le respecté camarade Kim Jong Un a conçu un grandiose dessein d'ériger une ferme en serres d'envergure appelée à contribuer au bien-être des habitants de cette région et dirigé avec clairvoyance le processus de cette construction.

Inauguré en février dernier, le complexe de serres de Sinuiju a produit la première récolte de légumes, dont tomate, piment et concombre, cultivés conformément à leur croissance et selon les exigences des règles techniques concernant la régularisation de la température et de l'humidité et la gestion nutritive.

Il les a envoyés aux établissements de commerce et de service, aux écoles maternelle, primaire et secondaire pour orphelins de Sinuiju.





Pour accroître la production de ciment

Le complexe de ciment de Sangwon travaille à accroître la production. La mine de calcaire de Sangwon et autres mines chargées du processus de production prioritaire introduisent une méthode effective de dynamitage pour augmenter sensiblement la production de minerais. Elles remportent des succès dans l'établissement d'un processus de production des matériaux à l'usage de dynamitage et l'amélioration des performances des distributeurs vibrants et des



excavateurs. De leur côté, l'atelier de cuisson, l'atelier de ciment et autres introduisent largement de nouvelles techniques dans leur production et font fonctionner à plein régime leurs équipements, augmentant ainsi la production. Pour leur qualité, le ciment, le carton en plâtre et autres matériaux de construction du complexe sont largement utilisés dans le secteur du bâtiment.

Coentreprise de ciment Sangwon de Pyongyang

Adresse : arrondissement de Jung, Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111-341-8230
E-mail : psc2020@star-co.net.kp





24^e exposition internationale de marchandises de printemps de Pyongyang

Elle a eu lieu du 4 au 8 mai à Pyongyang sous le thème « Pour le développement et la prospérité communs ».

Elle a réuni les meilleurs articles produits sur la base des sciences et techniques de pointe par plus de 290 entreprises et compagnies de la RPDC, dont la compagnie de commerce d'insam Coryo de Kaesong de Corée, la compagnie de commerce Mangyong de Corée et le combinat alimentaire de Paekunsan, ainsi que celles russes, chinoises, mongoles, suisses et thaïlandaises.

Des dizaines de milliers de marchandises de plus de 1 700 sortes, dont produits électroniques, machines, matériaux de construction, produits agricoles, médicaments, produits halieutiques, articles d'industrie légère, denrées alimentaires et articles de grande consommation, ont été étalées aux stands du Palais central de la Jeunesse et de l'exposition Okryu.

Au cours de l'exposition, ont eu lieu la séance de présentation des entreprises et celle d'explication des marchandises, ainsi que la conclusion de contrats entre compagnies.

Cette exposition a fourni une occasion excellente pour renforcer l'amitié et les rapports économiques avec divers pays du monde et développer constamment la coopération bilatérale et multilatérale avec eux.



Avec les matières premières et combustibles du pays

La RPDC ouvre une période de grande prospérité dans le secteur du bâtiment.

On continue à construire dans la capitale Pyongyang des logements et centres de vie culturelle et récréative modernes et dans différentes régions de la province des usines d'industrie locale, hôpitaux, complexes de services et maisons d'habitation pour les cultivateurs, ce qui a métamorphosé l'aspect du pays.

C'est le secteur de l'industrie des matériaux de construction qui y a joué un grand rôle.

Il a fait tout son possible pour assurer suffisamment les besoins croissants en matériaux de construction avec les matières premières et combustibles abondants du pays.

Les cimenteries du pays entier, dont le complexe de ciment de Sangwon, ont introduit de rationnels projets d'innovations techniques dans leur production et fait fonctionner à plein régime leurs installations.

Ce secteur a mis au point une technique permettant de produire le ciment de qualité sans utiliser le plâtre et travaille à la généraliser dans toutes les cimenteries.

Il en est de même pour la production de verre.

La verrerie d'amitié de Tae-an résout les problèmes techniques qui se posent dans la réduction de la norme de consommation matérielle par unité de produit et l'augmentation du taux de rendement des produits et procède à la gestion scientifique pour accroître la production. Elle a jeté des assises matérielles pouvant augmenter annuellement la production de plaque de verre et mis en exploitation une nouvelle mine pour assurer les matières premières nécessaires à l'amélioration de la qualité des produits.

Ses produits de toutes sortes sont utilisés largement

dans divers secteurs de l'économie nationale.

Toutes les provinces ont aménagé des centres de production des matériaux de construction modernes d'une grande capacité dans leurs régions abondantes en matières premières.

Ce secteur fait en sorte qu'ils diversifient la forme et la variété des produits contribuant au développement de l'économie locale et à l'amélioration de la vie matérielle et culturelle du peuple.

L'usine de taille de pierres de Ryonggang d'une grande capacité située dans l'arrondissement du même nom, ville de Nampho, apporte une contribution au développement économique et à l'amélioration du bien-être du peuple.

De leur côté, les usines de carreaux, y compris celles de Chollima, de Songchongang et de Kyong-am, s'efforcent de produire suffisamment des produits nécessaires à la construction des projets importants.

Par ailleurs, les usines de transformation de bois de Pyongyang, de Hamhung, de Kanggye et d'autres ont modernisé leurs processus de production, inventé et produit des meubles à multiples usages et panneaux.

Une nouvelle mine de pierres rouges récemment mise en exploitation accroît la production.

On travaille également à jeter des assises matérielles pour produire des objets métalliques et des équipements et outils de construction appelés à contribuer au développement de l'industrie des matériaux de construction.

En outre, on procède à la production de peintures fonctionnelles, à l'invention d'additifs conformes à notre situation, dont activateur de la vitesse de durcissement et produit antigel, et à la généralisation de la technique de leur production.

Le développement durable de l'industrie des matériaux de construction basée sur les matières premières et combustibles du pays contribue grandement à l'édification économique du pays et à l'amélioration du niveau de vie matérielle et culturelle de la population.



Caractéristiques
 Quantité de traitement : 0,5 m³/h
 Taux de purification : +99,8 %
 Consommation d'électricité : 2 kw/h

Compagnie de commerce de technologie Kanghung
 Adresse : arrondissement de Sosong, Pyongyang, RPDC
 Tél : 850-2-18111-341-8544
 Fax : 850-2-381-4410/4416
 E-mail : arirangip@star-co.net.kp

Purificateur des eaux polluées

Spectrophotomètre à flamme

C'est un appareil destiné à analyser les métaux lourds, précieux et rares, et certains éléments non métalliques de l'échantillon déterminé.

Caractéristiques

Longueur d'onde de mesure : 190-900 nm

Précision d'onde : ±0,25 nm

Précision d'analyse : -2 % (erreur relative)



Compagnie de commerce Jinung

Adresse : arrondissement de Taesong, Pyongyang, RPDC

Fax : 850-2-381-4410/4416

E-mail : jinung@star-co.net.kp

Analyseur de spectre 2D des rayons radioactifs

C'est un appareil destiné à mesurer l'intensité et l'énergie de divers rayons radioactifs.

Caractéristiques

Erreur de non-linéarité différentielle : ±0,07 %

Erreur de non-linéarité intégrale : ±0,1 %

Pouvoir de décomposition d'énergie : 7,8 %

Alimentation électrique : AC 220 V



Contenu essentiel de la loi de la RPDC sur le droit de la propriété intellectuelle

Adoptée par le décret n° 34 du Présidium de l'Assemblée populaire suprême, cette loi en 7 chapitres et 53 articles a pour mission d'établir un système de direction cohérent sur la propriété intellectuelle et de renforcer le régime de protection du droit de la propriété intellectuelle, pour promouvoir l'accroissement du potentiel intellectuel, la circulation et l'utilisation des biens intellectuels du pays et contribuer au développement de l'économie, de la science, de la technique et de la culture.

Elle stipule qu'elle s'applique aux organismes, entreprises, organisations et citoyens, ainsi qu'aux personnes juridiques et individus d'autres pays en vertu des traités internationaux signés par notre pays ou auxquels il a adhéré et selon le principe de réciprocité.

Elle mentionne la forme de contrats, l'exercice du droit de la propriété intellectuelle acquis en commun, le transfert du droit, le paiement de dettes par des biens intellectuels, la restriction du droit, l'exercice du droit de revendication de l'indemnité causée par la violation illégale, etc.

Elle expose les problèmes relatifs à l'établissement du système de travail dans ce domaine, dont la gestion du Comité non-permanent de direction du droit de la propriété intellectuelle, ses tâches et autorité, les tâches et autorité de l'organisme central de direction du droit

de la propriété intellectuelle, les tâches des comités, ministères et organismes du niveau central, celles des comités populaires provinciaux, celles des unités de gestion intermédiaires ou mandataires et la coopération dans le travail de ce domaine, ainsi que les problèmes posés dans la création, la circulation et l'utilisation des biens intellectuels.

D'après elle, celui qui veut s'attribuer le droit de la propriété intellectuelle sur l'invention, la technique pratique, le dessin industriel, la marque, le nom du lieu d'origine, l'indication géographique, les nouvelles espèces végétales et les produits software, doit demander l'enregistrement en la matière à l'organisme central de direction.

De son côté, l'organisme central de direction examine la demande en question suivant les conditions, formalités et méthodes définies par la loi et le règlement, et l'enregistre ou la rejette.

Cette loi indique que l'organisme central de direction et les comités populaires provinciaux sont chargés du contrôle et de la surveillance du travail du droit de propriété intellectuelle.

Elle est entrée en vigueur dès le premier novembre 2025.

Coentreprise Myongdo



Directeur An Hyok Chol

Créée en 2016, elle se spécialise dans le commerce de matériaux de construction et de panneautages nécessaires aux constructions modernes ainsi que dans le façonnage rémunéré, la coopération de techniques, l'importation et l'exportation de marchandises.

Son usine de matériaux de construction de Ryongchon dans l'arrondissement du même nom de la province du Phyong-an du Nord s'investit dans la modernisation des équipements, l'amélioration de la qualité des produits et l'agrandissement de la gamme des produits. Ainsi, elle produit diverses sortes de meubles comme fauteuil et armoire, ainsi que des fenêtres à coulisse en plastique, des fenêtres d'isolation thermique en aluminium, des portes en acier inoxydable, des balustrades, etc.

Pour leur qualité et leur modernité, ses produits sont très appréciés par les clients.

La compagnie travaille à diversifier la forme des matériaux de construction en utilisant les matières premières du pays.

Elle renforce les échanges et la coopération avec divers pays sur le principe de la primauté de la crédibilité.

Adresse : arrondissement de Mangyongdae, Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-381-5928/5929

E-mail : chammae11@star-co.net.kp



Appareil de traitement de maladies cérébrales par la stimulation électromagnétique

Il sert à traiter des maladies mentales et physiques par la stimulation électromagnétique, dont la génération du spasme électrique, l'acupuncture électrique, le courant continu, le magnétisme cérébral.

C'est un appareil multifonctionnel, intelligent, léger et miniaturisé.



**Agence d'échanges pour le développement
des articles médicaux avancés Jangmyong**

Adresse : arrondissement de Jung, Pyongyang, RPDC

E-mail : jangmyong9988@star-co.net.kp



Directeur Rim Myong Nam



Compagnie de commerce Taedonggang



Fondée en 1977, elle a son adresse juridique dans la ville de Phyongsong, province du Phyong-an du Sud en RPDC.

Cette province où se trouvent concentrées les industries houillère, chimique, électrique et de matériaux de construction est bien favorable aux investissements.

La compagnie a des dizaines de centres de production.

Elle procède à l'exploitation minière, au transport maritime de marchandises, au transport routier de passagers et de marchandises, à la pêche, au

développement de produits informatiques, à la taille de pierres, au façonnage rémunéré, etc.

Comme elle possède des talents de gestion, des talents scientifiques et techniques et de solides assises de production, elle est considérée comme une entreprise compétente dans le pays et à l'étranger.

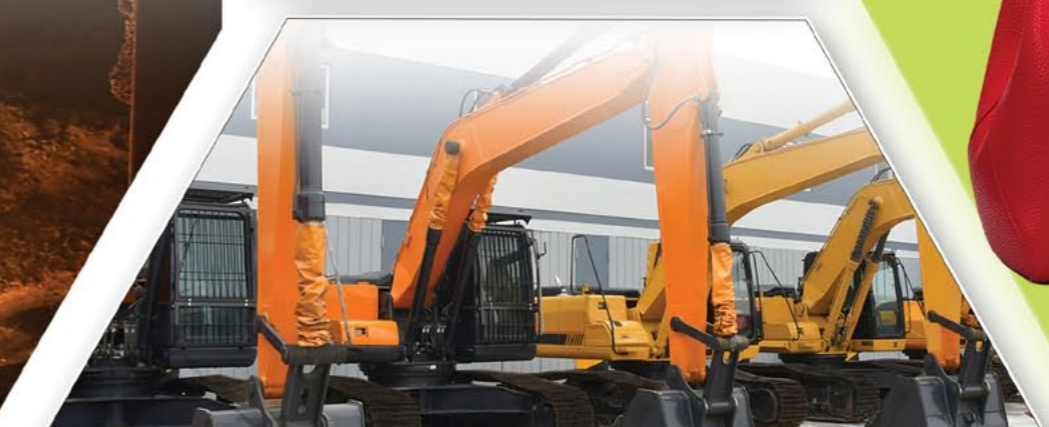
La crédibilité et la collaboration, c'est le principe fondamental de ses activités.

La compagnie ayant plusieurs compagnies de coopération et filiales en Russie, en Chine et dans d'autres pays étrangers travaille à développer davantage les rapports commerciaux avec ceux-ci.





Adresse : ville de Phyongsong, province du Phyong-an du Sud, RPDC
 Tél : 850-2-18111-031-24-0501
 E-mail : ttc@star-co.net.kp



Soudeuse de frottement rotatif

Elle permet de souder à plat les pièces de barre d'acier et de tuyau.



Compagnie de commerce
de technologie Kanghung

Adresse : arrondissement de Sosong,
Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-341-8544

Fax : 850-2-381-4410/4416

E-mail : arirangip@star-co.net.kp

Caractéristiques

Diamètre de soudage maximal : 60 mm

Force de jointement maximal : 320 kN

Nombre de rotation de l'arbre principal :

500-1 500 r/min

Distance de déplacement de la table : 350 mm

Puissance du moteur de l'arbre principal :

30 kW

Puissance du moteur hydraulique : 22 kW

Dimension : 3 500×3 500×1 700 mm

Poids : 6 500 kg



Bistouri électrique

Caractéristiques

Mode de puissance : RF

Mode d'incision : monopolaire, bipolaire,
3 modes d'incision

Mode d'hémostase : 2 modes de coagulation,
coagulation bipolaire

Vitesse d'incision: 1,3 cm/s

Vitesse de coagulation : 1,1 cm/s

Puissance maximale : 300 W

Tocsin : -50 dB

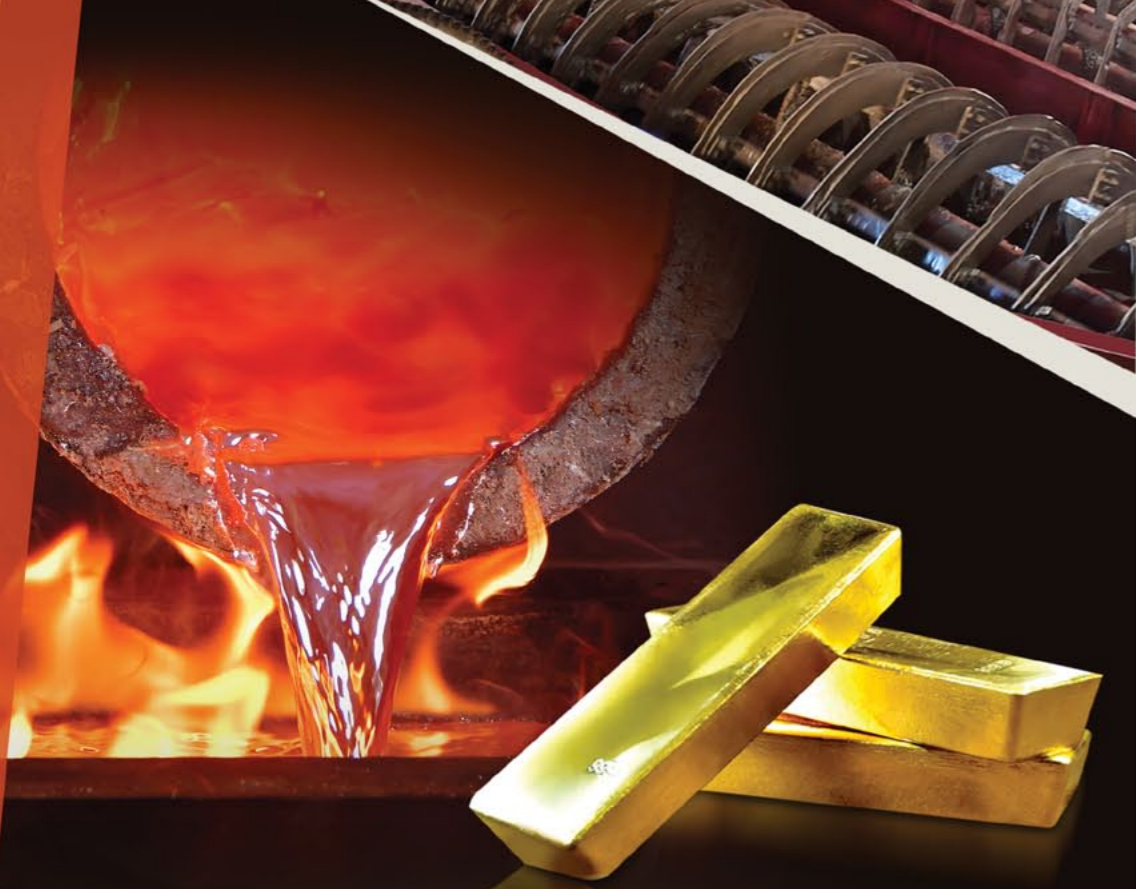


Agence d'échanges de mécanique avec l'étranger

Adresse : arrondissement de Taedonggang, Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-381-8428

E-mail : pmtc@star-co.net.kp



Compagnie de commerce d'Amnokgang



Directeur Kim Un Chol

Adresse : ville de Sinuiju, province du Phyong-an du Nord, RPDC
Tél : 850-2-18111-381-0502
E-mail : amrokgang@star-co.net.kp

Elle a diverses bases de production d'articles d'exportation.

Comme elle est contiguë à la ville de Dandong en Chine, elle exporte des vêtements et autres articles rémunérés, ainsi que des produits aquatiques, dont coquillage et portune, et des produits de métaux non ferreux de haute teneur.

Dans le cadre du plan destiné à façonner et exporter des produits très demandés aux marchés internationaux, elle a aménagé 100 ha de parcs d'élevage de portunes dans l'arrondissement de Cholsan, province du Phyong-an du Nord. Et elle a augmenté la capacité d'un atelier de façonnement de diabase et de gabbro et de celui de contreplaqués pour meubles à base du roseau, ce qui lui apporte un profit.

Elle a fondé des coentreprises de confection, de transformation de produits aquatiques et d'autres avec différents pays, dont la Chine. D'autre part, elle donne une attention profonde à la création de nouveaux marchés extérieurs.



Contenu essentiel de la loi de la RPDC sur les activités économiques de l'étranger dans la zone économique

Adoptée le 4 juillet 2020 par le décret n° 344 du Présidium de l'Assemblée populaire suprême de la RPDC, cette loi comporte 25 articles.

Elle a pour mission fondamentale d'établir un ordre rigoureux concernant les activités économiques de l'étranger dans la zone économique de notre pays pour contribuer à l'assurance de la sécurité de l'Etat et à la protection des ressources maritimes et de l'écosystème.

Elle stipule que l'étranger peut mener ses activités économiques, dont pêche, pisciculture, aquaculture, séance d'initiation technique, enquête, observation, prospection et extraction de ressources maritimes dans la zone économique de notre pays. D'après elle, cette zone est de la ligne de base à 200 n.mile et de celle à la ligne de séparation maritime là où il est impossible de déterminer 200 n.mile.

La loi précise qu'elle est appliquée aux établissements, entreprises, organisations et citoyens ayant rapport aux activités économiques de l'étranger.

Pour mener ses activités dans la zone économique de notre pays selon la convention intergouvernementale, ou le contrat passé avec l'organisme, l'entreprise et l'organisation qui sont en leur pouvoir, l'étranger doit recevoir le certificat d'enregistrement du bateau provisoire de la part de l'organisme central de surveillance maritime.

En outre, il doit obtenir la permission en matière d'activités économiques de la part du comité non-permanent d'examen de l'exploitation des ressources, et l'autorisation en matière d'activités économiques,

dont enquête, observation et prospection des ressources maritimes, de la part de l'organisme concerné selon la règle définie à part.

La loi détaille les problèmes concernant la présentation de la demande de l'autorisation des activités économiques et la méthode en la matière, ainsi que son examen et son consentement. L'étranger qui veut obtenir la permission en la matière doit présenter la demande à l'organisme central de direction de la pêche, ou à l'organisme central de direction de l'exploitation des ressources du sous-sol, ou à l'organisme central de direction de la protection du territoire national et de l'environnement conformément à l'objectif de ses activités, à l'intermédiaire des organismes, entreprises et organisations concernés.

La loi mentionne les problèmes concernant le paiement de tarif, l'information de l'entrée et de la sortie de la zone économique et le passage du point de contrôle, ainsi que l'ordre à respecter au cours des activités économiques et les actes interdits.

Elle stipule la mission et le pouvoir de l'organisme de surveillance et de contrôle, les problèmes diplomatiques concernant le conflit né au cours des activités économiques, l'application de l'amende, l'indemnité et la responsabilité pénale.

Elle permettra aux entreprises d'investissements étrangers et aux étrangers opérant dans notre pays de bien connaître et de respecter les contenus de la loi et contribuera à leur assurer le confort dans leurs activités gestionnaires.

Contrôleurs de logique programmable (CLP)

Ce sont les CLP, dotés d'une fonction de commande de machines, de celle de gestion de module d'extension et de celle de réseau de communication et ayant des caractéristiques techniques comparables avec celles de CLP reconnus à l'échelle mondiale. Ces appareils contribuent à établir un système de production intégré et à automatiser des processus de production.

Caractéristiques

Vitesse de traitement : 168 MHz
 Capacité de mémoire : 1 MByte Flash
 Fonction de gestion de module d'extension : 8
 Vitesse d'injection de module d'extension :
 1 mms/unité
 Vitesse de communication en série :
 300 bps-115,2 kbps
 Température de fonctionnement : -10-70 °C
 Humidité relative : 5-95 %

Compagnie de commerce de technologie Kanghung

Adresse : arrondissement de Sosong, Pyongyang, RPDC
 Tél : 850-2-18111-341-8544
 Fax : 850-2-381-4410/4416
 E-mail : arirangip@star-co.net.kp



Boissons fonctionnelles

L'atelier de denrées alimentaires Okryu de Jungsin produit la boisson tonique de chou à fleur violette, la boisson fermentée de jus de légumes et la boisson d'okra.

Ces boissons salubres préparées par la fermentation du bacille de Döderlein et d'autres à l'aide de la biotechnologie permettent au corps humain d'absorber les éléments nutritifs de l'okra, du chou à fleur violette et d'autres légumes.

Compagnie de commerce Okryu

Adresse : arrondissement de Phyongchon,

Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-341-8713

E-mail : okryu@star-co.net.kp



Robots contribuant au développement de l'intelligence des élèves

L'atelier de produits électroniques Kyonghung relevant de l'agence d'échanges de l'informatique du même nom a inventé des robots intelligents de diverses formes, attirant l'attention des spécialistes du secteur de l'enseignement.

On peut monter n'importe quel robot avec une cinquantaine de sortes de pièces détachées de diverses formes.

Selon la méthode de montage, ces robots exécutent chacun des mouvements différents.

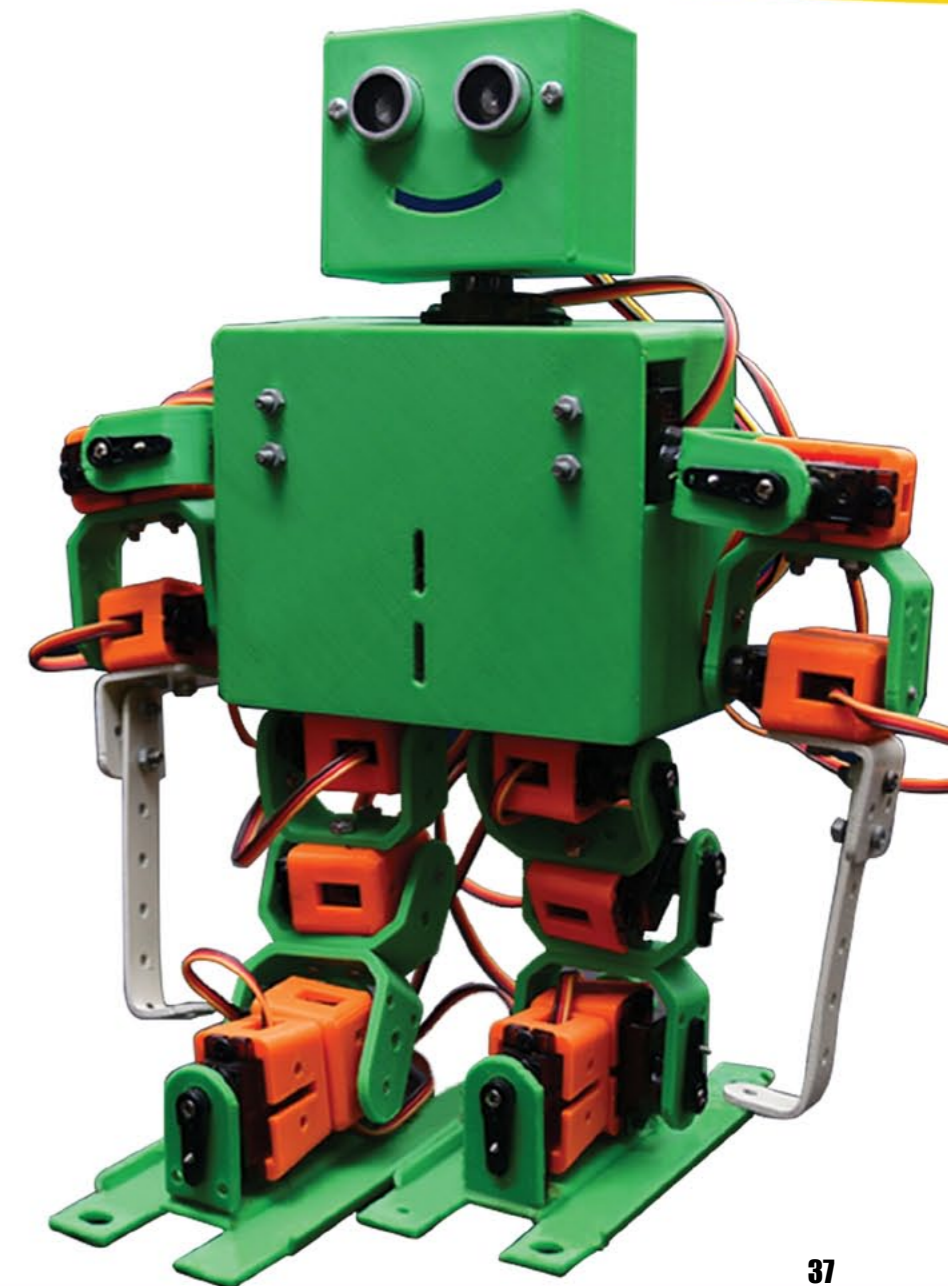
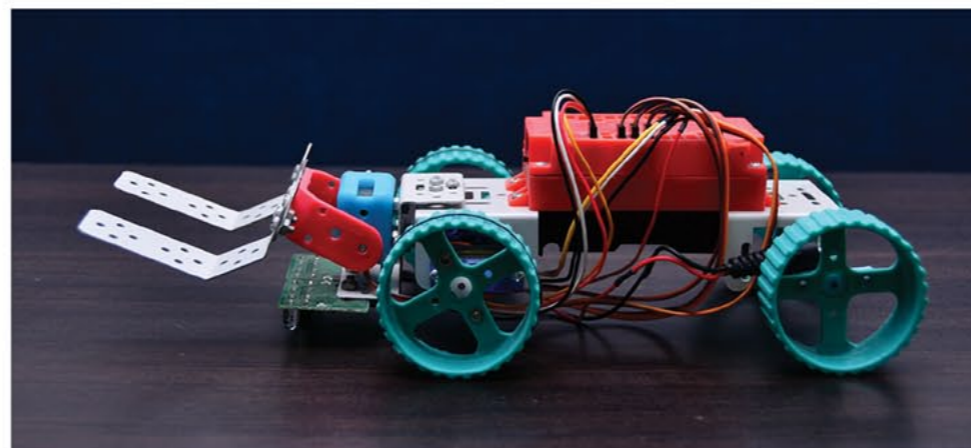
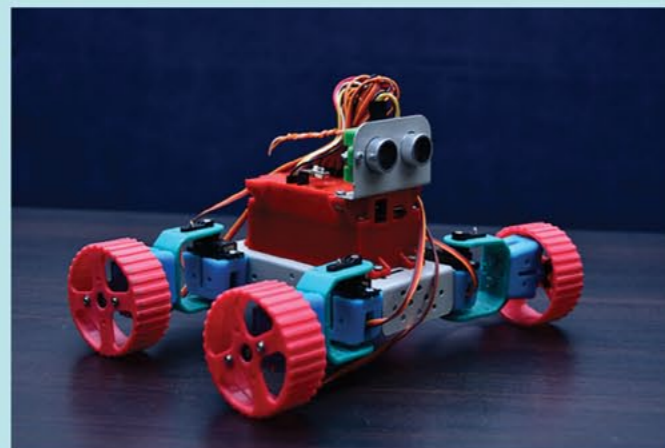
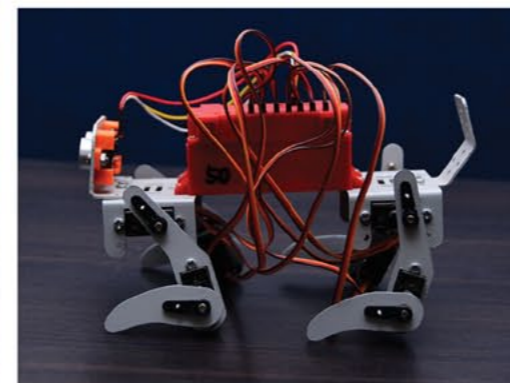
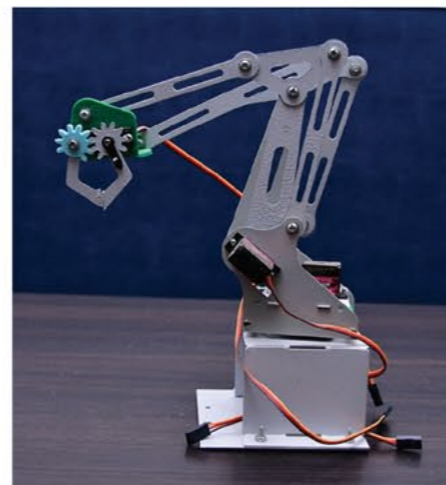
D'après certaines écoles qui les utilisent dans le travail d'enseignement, ils contribuent à développer sensiblement l'esprit créateur et la capacité pratique des élèves.

Société générale de commerce Kyonghung

Adresse : arrondissement de Mangyongdae, Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-381-8250

E-mail : kh8271987@star-co.net.kp



Lustres assurant la tranquillité émotionnelle



L'atelier de produits de technologie électronique relevant du ministère de l'Industrie informatique et des Communications fabrique divers lustres de belle couleur et de forme particulière.

Surtout, le lustre de couleur chaude rend élégante la salle et assure la tranquillité émotionnelle aux gens.

Il consomme 3,5-5 W d'électricité. C'est un produit économe en électricité.

Compagnie de commerce Samgwang

Adresse : arrondissement de Songyo,
Pyongyang, RPDC
Tél : 850-2-18111-381-6141/6146

Tracteur à moteur mixte de 15 CV



Caractéristiques

Mode de commande : conduite

Puissance : 15 CV (moteur 6 CV, électromoteur 9 CV)

Capacité totale de la batterie d'accumulateurs : 39 kWh

Heure de travail après la charge : 6-8 h

Force de traction : 4,3 kN

Poids : 1 200 kg

Compagnie de commerce de technologie Kanghung

Adresse : arrondissement de Sosong, Pyongyang, RPDC

Tél : 850-2-18111-341-8544

Fax : 850-2-381-4410/4416

E-mail : arirangip@star-co.net.kp



7-260880516705